



Zentrale Abschlussarbeit 2014

# Englisch

**Korrekturanweisung**

Realschulabschluss

**Herausgeber**

Ministerium für Bildung und Wissenschaft des Landes Schleswig-Holstein  
Brunswiker Str. 16 -22, 24105 Kiel

**Aufgabenentwicklung**

Ministerium für Bildung und Wissenschaft des Landes Schleswig-Holstein  
Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein  
Fachkommissionen für die Zentralen Abschlussarbeiten in der Sekundarstufe I

**Umsetzung und Begleitung**

Ministerium für Bildung und Wissenschaft des Landes Schleswig-Holstein  
zab1@bildungsdienste.landsh.de

**Druck**

Polyprint GmbH

© Kiel, April 2014

## Zentrale Arbeit für den Realschulabschluss Englisch 2014

In der Abschlussarbeit 2014 im Fach Englisch wird der Lernstand in fünf Kompetenzbereichen überprüft: Hören/Lesen/Schreiben/Sprechen/Sprachmitteln (Mediation).

Sie hat einen Zeitumfang von **135 Min.** Davon entfallen **105 Min. auf den paper-pencil-Teil.** Um eine einheitliche und möglichst objektive Bewertung der Aufgaben und damit eine Vergleichbarkeit zwischen den Schulen und Klassen zu gewährleisten, finden Sie hier für die einzelnen Aufgaben Korrekturanweisungen bzw. Bewertungsmaßstäbe.

<b>RSA 2013/2014</b>					
<b>Task</b>	<b>Skill</b>	<b>Title</b>	<b>Task format</b>	<b>Code</b>	<b>Points</b>
<b>Listening Comprehension</b>					
Task LC1:	Listening	Online-shopping	multiple choice	1 point per item	/5
Task LC2:	Listening	Austin Wierschke	short answers	1 point per item	/8
<b>Listening total points:</b>					<b>/13</b>
<b>Reading Comprehension</b>					
Task RC1:	Reading	Captain Yaw	true/false/not given	1 point per item	/8
Task RC2:	Reading	Plant for the Planet	multiple matching	1 point per item	/5
<b>Reading total points:</b>					<b>/13</b>
<b>Writing</b>					
Task W:	Writing	The Most Eco-Friendly School	flyer	See assessment sheet	/24
<b>Writing total points:</b>					<b>/24</b>
<b>Test points (paper pencil):</b>					<b>/50</b>
<b>Speaking / Mediation</b>					
<b>Task</b>	<b>Skill</b>	<b>Title</b>	See assessment grid for speaking		
Warming up	Speaking dialogue	Guided by interlocutor			
Dialogue		Different tasks			
Monologue	Long term speaking	Different tasks			
Mediation	Mediation	Different tasks			
<b>Possible points (speaking):</b>					<b>/50</b>
<b>Total points:</b>					<b>/100</b>

## Listening / Reading

Im Aufgabenheft finden Sie für diese beiden Kompetenzbereiche nur geschlossene Aufgaben. Sie haben also keinen Ermessensspielraum beim Festlegen der Punkte. Jedes *Item* wird einzeln bewertet. Es sind für den *Reading*- und *Listening*-Teil **maximal 26 Punkte** erreichbar.

**Nach der Bearbeitung der *Listening tasks* müssen den Prüflingen Wörterbücher** (Dt.-Engl./Engl-Dt.) zur Verfügung stehen. Verwenden Sie die Wörterbücher, mit denen Sie auch im Unterricht arbeiten bzw. die an Ihrer Schule angeschafft wurden.

### Auswertungsschlüssel zu den Aufgaben: *Listening and Reading*

Listening tasks:	item	solutions
<b>Task LC1 – Online-Shopping</b>	<b>1</b>	<b>c</b>
	<b>2</b>	<b>b</b>
	<b>3</b>	<b>c</b>
	<b>4</b>	<b>d</b>
	<b>5</b>	<b>a</b>
<b>Task LC2 – Austin Wierschke</b>	<b>1</b>	<b>texting street signs</b>
	<b>2</b>	<b>his parents' restaurant</b>
	<b>3</b>	<b>does interviews/does TV shows</b>
	<b>4</b>	<b>it should be done in person/he would do it in person</b>
	<b>5</b>	<b>texting and Facebook</b>
	<b>6</b>	<b>accurate or fast and accurate</b>
	<b>7</b>	<b>LOL and J/K</b>
	<b>8</b>	<b>actress</b>
<b>Reading tasks:</b>	<b>item</b>	
<b>Task RC1 – Captain Yaw</b>	<b>1</b>	<b>true</b>
	<b>2</b>	<b>not given</b>
	<b>3</b>	<b>false</b>
	<b>4</b>	<b>false</b>
	<b>5</b>	<b>true</b>
	<b>6</b>	<b>false</b>
	<b>7</b>	<b>not given</b>
	<b>8</b>	<b>true</b>
<b>Task RC2 – Plant for the Planet</b>	<b>1</b>	<b>E</b>
	<b>2</b>	<b>G</b>
	<b>3</b>	<b>H</b>
	<b>4</b>	<b>B</b>
	<b>5</b>	<b>C</b>

**Listening Comprehension – Tapescripts:**

**LC1 Online-Shopping**

E	
E	
E	
E	
E	
E	
E	
E	
E	
E	
E	



[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]

# Writing

Für die Bewertung der Schreibprodukte finden Sie für die Writing Task eine Bewertungsskala, die in der Vergangenheit zu dieser Aufgabe erprobt wurde und sich als hilfreich erwiesen hat. Bei der Bewertung geht es um die Frage nach einer gelungenen oder misslungenen Kommunikation (*Communicative effect achieved?*) auf dem jeweiligen Sprachniveau.

Die Bewertungsskala für den Flyer gliedert sich in zwei Bereiche:

- **Task Fulfilment**
- **Language Quality**

**Task Fulfilment:** maximal 12 Punkte

In diesem Abschnitt finden Sie elementare Kriterien der Aufgabenerfüllung in tabellarischer Form. Die zehn Punkte können mit **unterschiedlicher Gewichtung** auf die genannten inhaltlichen Kriterien - *content points* - verteilt werden. Ist der Texttyp sowie ein logischer Textaufbau ersichtlich, können zwei weitere Punkte im Feld *text requirements* erteilt werden.

**Language Quality:** maximal 12 Punkte

Im zweiten Abschnitt ist die sprachliche Qualität zu bewerten. Für folgende Bereiche sind Punkte zu vergeben:

- **Vocabulary** (*range + accuracy*: zusammen maximal 6 Punkte)
- **Grammar** (*range + accuracy*: zusammen maximal 6 Punkte)

Sie können bei der Bewertung in dem Tableau auch stets halbe Punkte vergeben.

Bei der Festlegung der Punktzahl berücksichtigen Sie die Qualitätskriterien für Writing B1, denn dieses sprachliche Leistungsniveau soll in der Abschlussprüfung für den Realschulabschluss nachgewiesen werden. Zusätzlich finden Sie eine *rating scale* mit Punktwertzuordnung.

Vergleichen Sie bitte Schülertexte nicht miteinander! Bewerten Sie jeden Schülertext für sich. Bemerkungen wie „Schüler B ist aber eindeutig besser als Schüler A“ sind bei einer Codierung nicht relevant. Sie bewerten den Schülertext in Bezug auf die Deskriptoren des relevanten Kompetenzniveaus, die davon ausgehen, dass Fehler gemacht werden und bewerten sie deshalb in Bezug auf das Verständnis des Textes.

**Bitte auf keinen Fall die Fehler zählen! In der Bewertung geht es um Kriterien und Kompetenzen, nicht um Fehlerquotienten!**

Fehler können im Text markiert, aber weder korrigiert oder gezählt werden. Man liest den Text eines Schülers durch und bewertet diesen anhand der Deskriptoren der Skala. Hierbei muss man auf das Niveau der Aufgabe (B1) achten!

**Wird die vorgegebene Wortzahl von 180 Wörtern deutlich überschritten, so werden deshalb keine Punkte abgezogen.**



## Writing – The most Eco-Friendly School

IS THE COMMUNICATIVE EFFECT ACHIEVED?		
TASK FULFILMENT	NUMBER OF POSSIBLE POINTS	POINTS
<b>▲ Communicative effect of following content points</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• give reasons for writing the flyer</li> <li>• describe what you already do for the environment at your school</li> <li>• suggest some more ideas that could help your school to win</li> <li>• persuade the other students to support you</li> <li>• .....</li> </ul>	<b>10</b>	
<b>▲ Text requirements</b>		
- structure / thematic development	<b>2</b>	
- language cohesion*		

LANGUAGE QUALITY	NUMBER OF POSSIBLE POINTS	POINTS
------------------	---------------------------	--------

<b>▲ Vocabulary</b>		
- range	<b>6</b>	
- accuracy		
<b>▲ Grammar</b>		
- range	<b>6</b>	
- accuracy		
<b>Total points:</b>	<b>24</b>	<b>/24</b>

**\*language cohesion:** The writer uses cohesive devices such as articles, pronouns and connectors in order to link phrases, sentences or groups of words.

The most frequent ones are: and, but, because, so, then, after followed by: although, this is why, in order to, meanwhile, before...

## Writing Rating Scale

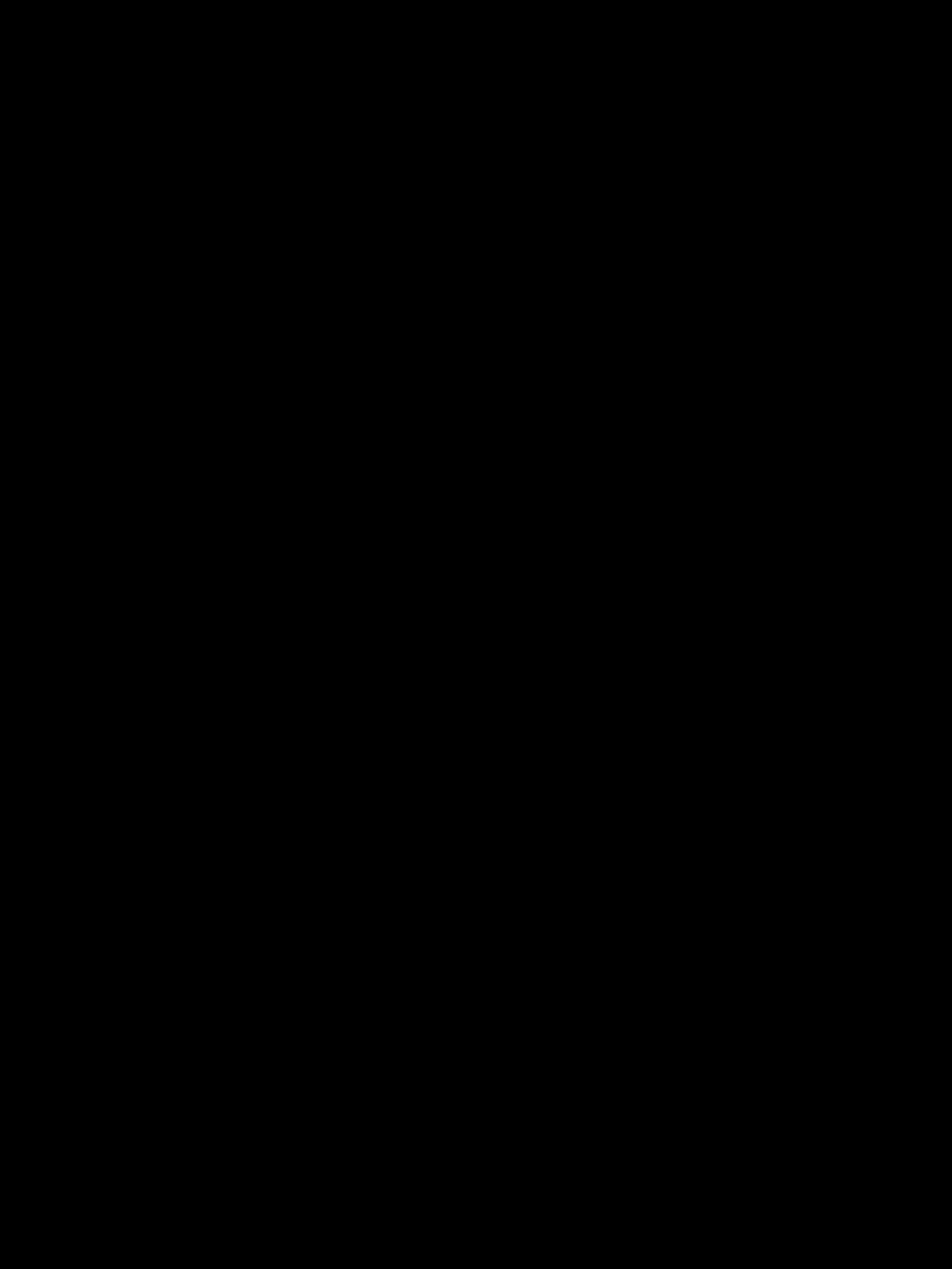
Kriterienliste für die Beurteilung von B1 Tasks			
points	Vocabulary <i>range + accuracy</i>	Grammar <i>range + accuracy</i>	points
<b>Text <u>durchgängig problemlos</u> lesbar und verständlich</b>			
<b>6</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehr umfangreicher und treffender Wortschatz, mit dem die Kommunikationsabsichten klar dargestellt werden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehr komplexe und abwechslungsreiche Satzstrukturen</li> <li>Sehr wenige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit; sie behindern die Kommunikation nicht</li> <li>Kein Einfluss der Muttersprache</li> </ul>	<b>6</b>
<b>5</b>			<b>5</b>
<b>Text <u>problemlos</u> lesbar und verständlich</b>			
<b>4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Umfangreicher und zumeist treffender Wortschatz, mit dem die Kommunikationsabsichten überwiegend klar dargestellt werden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Komplexe und abwechslungsreiche Satzstrukturen</li> <li>Wenige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit; sie behindern gelegentlich die Kommunikation</li> <li>Kaum Einfluss der Muttersprache</li> </ul>	<b>4</b>
<b>3</b>			<b>3</b>
<b>Text <u>eingeschränkt</u> lesbar und verständlich</b>			
<b>2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Begrenzter und gelegentlich unzureichender Wortschatz, mit dem die Kommunikationsabsichten nicht immer klar dargestellt werden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Begrenzte und einfache Satzstrukturen</li> <li>Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit behindern die Kommunikation</li> <li>Einfluss der Muttersprache</li> </ul>	<b>2</b>
<b>1</b>			<b>1</b>
<b>Text <u>kaum</u> lesbar und verständlich</b>			
<b>0,5</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehr begrenzter und unzutreffender Wortschatz, der die Kommunikationsabsichten unzureichend darstellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sehr begrenzte und einfache Satzstrukturen</li> <li>Viele Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation erheblich</li> <li>Starker Einfluss der Muttersprache</li> </ul>	<b>0,5</b>
<b>0</b>			<b>0</b>

### Qualitätskriterien für Schreibprodukte B1 (zurückzuführen auf den GER)

<b>Inhalt</b>	Die erwarteten Inhaltspunkte wurden erwähnt. Entweder sind alle Punkte kurz angesprochen oder einige Aspekte sind vertiefend behandelt, während andere unberücksichtigt bleiben. Sie sind relevant für die Aufgabenstellung. Der Text ist adressatengerecht verfasst. Die notwendigen Textsortenelemente (z.B. Anrede...) sind erfüllt. Der Textinhalt ist klar geworden, auch wenn gelegentlich Verständnisschwierigkeiten auftreten.	
<b>Organisation Textaufbau</b>	Der Text stellt eine flüssige Entwicklung von Gedanken dar oder verknüpft verschiedene Einzelelemente zu einer logischen Abfolge. Der Text untergliedert sich in Absätze und hat eine inhaltliche Logik. Im Text werden angemessene Konnektoren wie <i>although</i> , <i>moreover</i> , <i>on the other hand</i> , <i>however</i> verwendet.	
<b>Wortschatz</b>	<b>Spektrum</b> Ausreichender Wortschatz (zum Teil mit gelungenen Umschreibungen)	<b>Korrektheit</b> Wortschatz ist passend verwendet, auch wenn bei weniger vertrauten Themen oder Situationen gelegentlich Fehler auftreten. Nur wenige Rechtschreibunsicherheiten.
<b>Strukturen</b>	<b>Spektrum</b> Ein Repertoire von Grundstrukturen mit Variationen wird sicher verwendet. <i>Relative clauses</i> , <i>if-clauses</i> , als auch <i>passive</i> und <i>indirect speech</i> sind zu finden.	<b>Korrektheit</b> Bei der Behandlung vertrauter Themen kaum Verstöße. Komplexe Strukturen sind noch unsicher verwendet. Gelegentlich ist ein muttersprachlicher Einfluss zu bemerken.

**Zur Orientierung** finden Sie nachfolgend einige Beispiele von Schülerantworten:

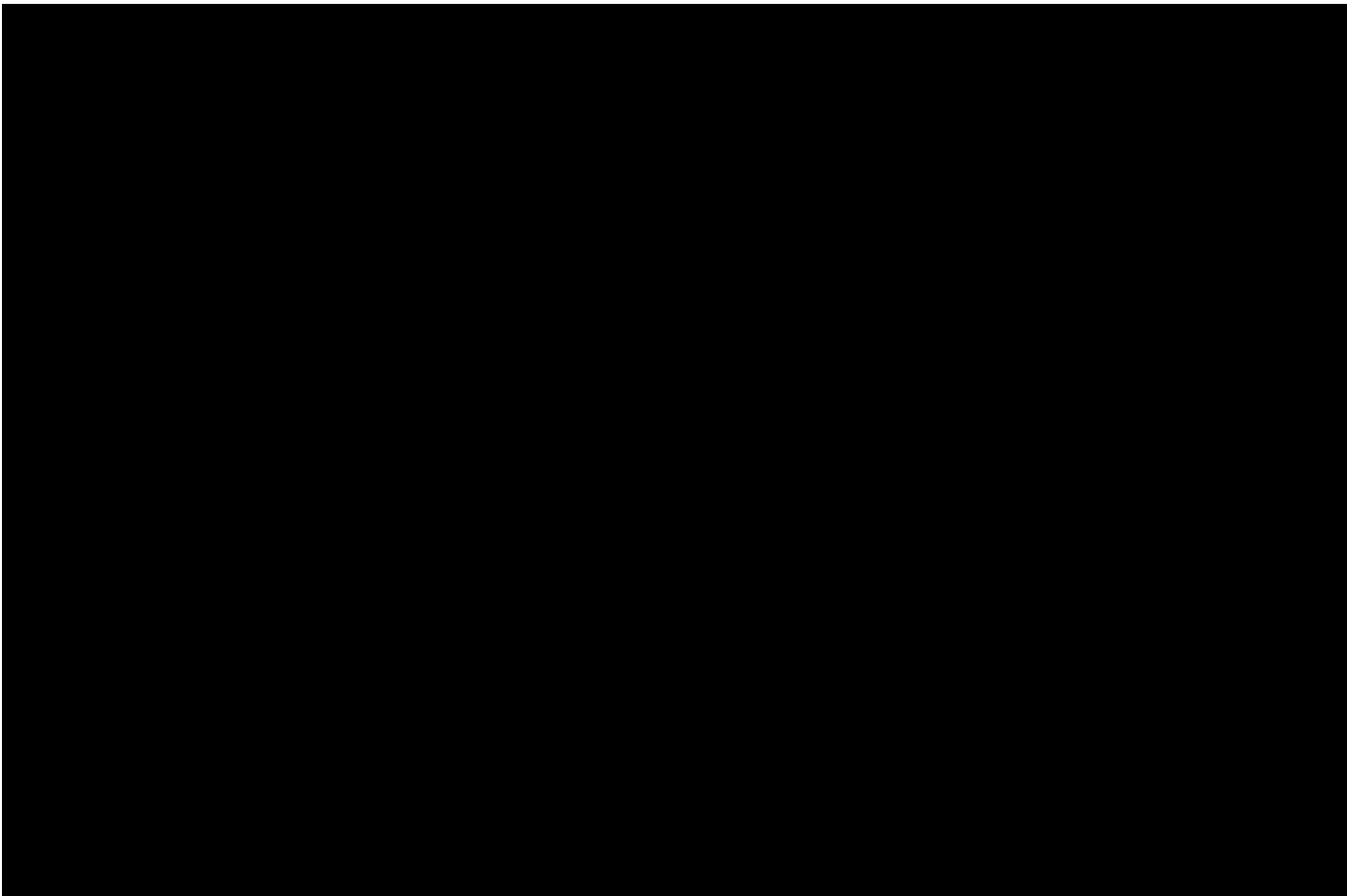
**Beispiel 1:**



**Beispiel 1:**

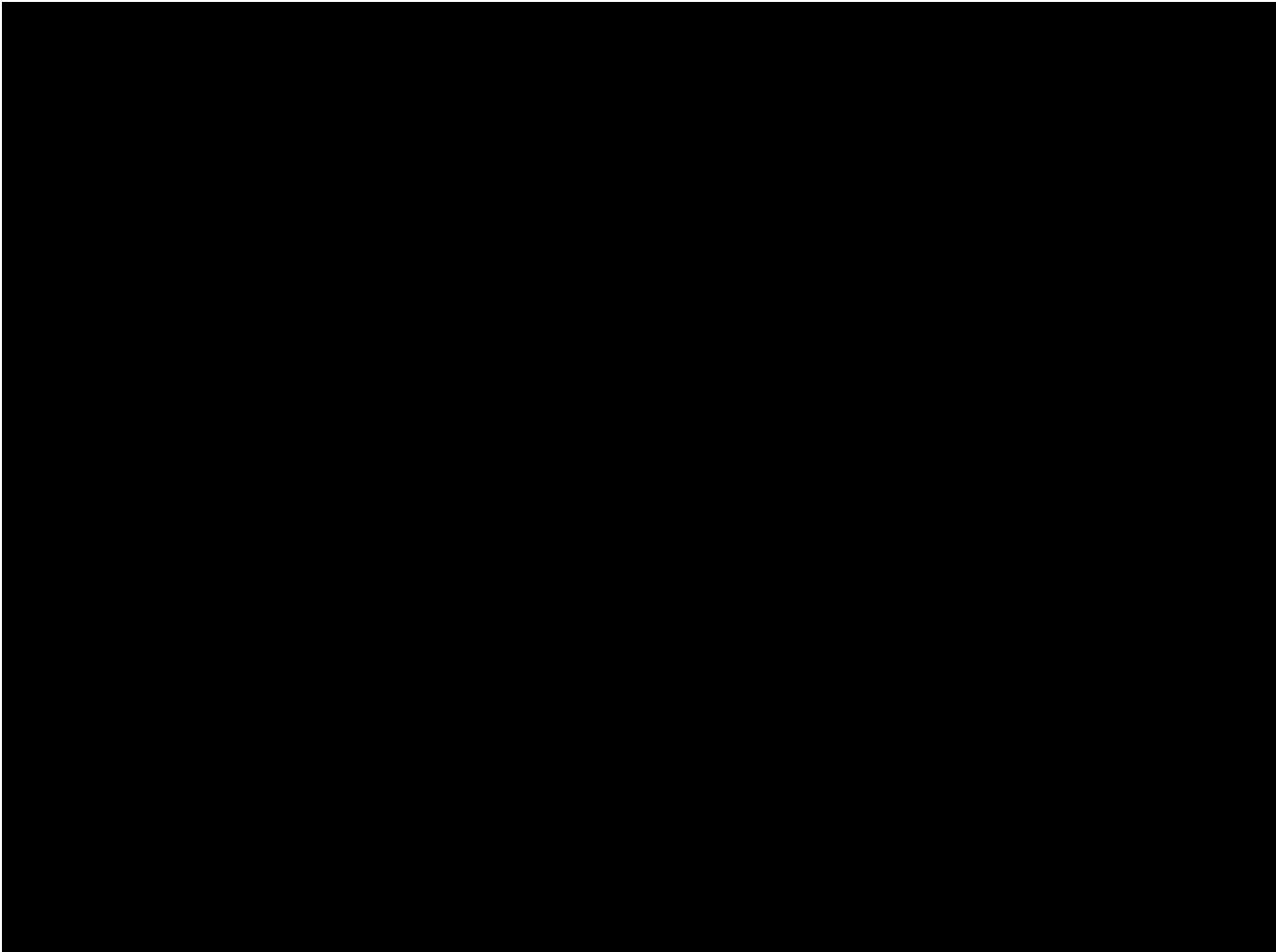
<b>IS THE COMMUNICATIVE EFFECT ACHIEVED?</b>		
<b>TASK FULFILMENT</b>	<b>NUMBER OF POSSIBLE POINTS</b>	<b>POINTS</b>
<b>▲ Communicative effect of following content points</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• give reasons for writing the flyer</li> <li>• describe what you already do for the environment at your school</li> <li>• suggest some more ideas that could help your school to win</li> <li>• persuade the other students to support you</li> <li>•</li> </ul>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>▲ Text requirements</b>		
- structure / thematic development	<b>2</b>	<b>2</b>
- language cohesion*		
<b>LANGUAGE QUALITY</b>	<b>NUMBER OF POSSIBLE POINTS</b>	<b>POINTS</b>
<b>▲ Vocabulary</b>		
- range	<b>6</b>	<b>4</b>
- accuracy		
<b>▲ Grammar</b>		
- range	<b>6</b>	<b>3,5</b>
- accuracy		
<b>Total points:</b>	<b>24</b>	<b>17,5/24</b>

## Beispiel 2:



IS THE COMMUNICATIVE EFFECT ACHIEVED?		
TASK FULFILMENT	NUMBER OF POSSIBLE POINTS	POINTS
<b>▲ Communicative effect of following content points</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• give reasons for writing the flyer</li> <li>• describe what you already do for the environment at your school</li> <li>• suggest some more ideas that could help your school to win</li> <li>• persuade the other students to support you</li> <li>• ...</li> </ul>	<b>10</b>	<b>6</b>
<b>▲ Text requirements</b>		
- structure / thematic development	<b>2</b>	<b>1,5</b>
- language cohesion*		

LANGUAGE QUALITY	NUMBER OF POSSIBLE POINTS	POINTS
<b>▲ Vocabulary</b>		
- range	<b>6</b>	<b>3,5</b>
- accuracy		
<b>▲ Grammar</b>		
- range	<b>6</b>	<b>4</b>
- accuracy		
<b>Total points:</b>		
	<b>24</b>	<b>15/24</b>



<b>IS THE COMMUNICATIVE EFFECT ACHIEVED?</b>		
<b>TASK FULFILMENT</b>	<b>NUMBER OF POSSIBLE POINTS</b>	<b>POINTS</b>
<b>▲ Communicative effect of following content points</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• give reasons for writing the flyer</li> <li>• describe what you already do for the environment at your school</li> <li>• suggest some more ideas that could help your school to win</li> <li>• persuade the other students to support you</li> <li>• ...</li> </ul>	<b>10</b>	<b>4</b>
<b>▲ Text requirements</b>		
- structure / thematic development	<b>2</b>	<b>1</b>
- language cohesion*		
<b>LANGUAGE QUALITY</b>		
<b>▲ Vocabulary</b>		
- range	<b>6</b>	<b>2</b>
- accuracy		
<b>▲ Grammar</b>		
- range	<b>6</b>	<b>1,5</b>
- accuracy		
<b>Total points:</b>	<b>24</b>	<b>8,5/24</b>

## Gesamtbewertung der Abschlussarbeit:

Die ermittelte Gesamtpunktzahl **für beide Teile der Abschlussprüfung RSA**

- schriftlicher Teil (*listening – reading - writing*)
- sprachpraktischer Teil (*speaking – mediation*)

ergibt folgende Noten:

<b>Punkte</b>	<b>100 - 92</b>	<b>91 – 81</b>	<b>80 - 67</b>	<b>66 - 50</b>	<b>49 - 30</b>	<b>29 - 0</b>
<b>Note</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>